



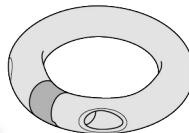
3 year guarantee

RING OPEN

individually tested

Semi-permanent attachment ring

Anneau de connexion
quasi permanente



CE 0082 EN 362: 2004 / M



⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

CE 0082

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body performing the EU type examination
APAVE SUD-EUROPE SAS
6 Rue Jean-Jacques Vervanza
Z.A.C. Saumane-de-Sault CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16
N°0082

c. Traceability: datamatrix

d. Resistance

e. Serial number

YY M 0000000 000

f. Year of manufacture

g. Month of manufacture

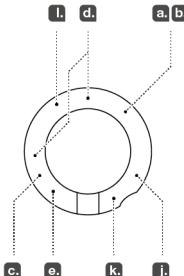
h. Batch number

i. Individual identifier

j. Standards

k. Read the Instructions for Use carefully

l. Manufacturer name



Warning symbols

Panneaux d'alertes



PETZL.COM



Latest version



Other languages

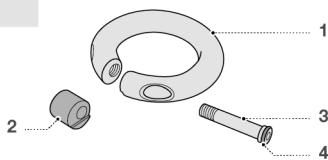
PETZL
F-38920 Croles
Cedex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature
Nomenclature



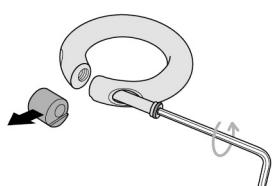
3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



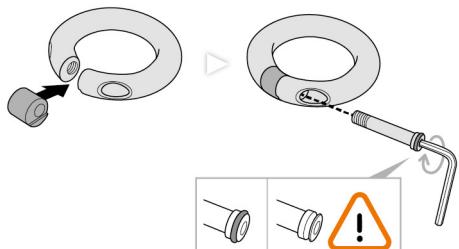
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Mounting
Montage

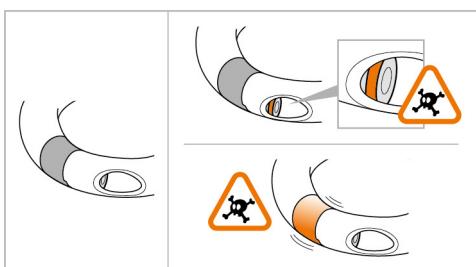
Loosening
Dévissage



Tightening
Visseage



6. Locking
Verrouillage



7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Semi-permanent attachment ring.

Manual locking attachment ring for fall arrest systems and vertical activities on rope. EN 362: 2004/M.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Spacer, (3) Screw, (4) O-ring.

Principal materials: aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com/ppe. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify there is no wear, cracks, deformation or corrosion on the frame and spacer...

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your product must meet current standards in your country (e.g. EN 358 or EN 813).

5. Mounting

Do the mounting in a suitable location to avoid losing the spacer or screw. Make sure the O-ring is present on the screw. This O-ring helps prevent the screw from loosening, in case it is not properly tightened. If the O-ring is missing, contact Petzl after-sales service.

Tighten the screw well and verify there is no play in the spacer. A ring is secure only if the screw is completely tightened.

6. Locking

The RING OPEN is strongest when loaded on the major axis, with the spacer in place and the screw tightened. Loading the RING OPEN in any other way (e.g. with the screw poorly tightened) is dangerous and can reduce its strength.

- The ring should only be used for semi-permanent installation (no frequent connection/disconnection).

- Avoid loading the RING OPEN on its spacer.

7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING - DANGER:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions

- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Traceability: datamatix - d. Strength - e. Serial number - f.

Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the instructions for use carefully - l. Name of the manufacturer

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et d'informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Anneau de connexion quasi permanente

Anneau de connexion à verrouillage manuel destiné aux systèmes d'arrêt des chutes et aux activités de verticalité sur corde.

EN 362 : 2004/M.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Entretorse, (3) Vis, (4) Joint.

Matériaux principaux : aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence d'usure, de fissures, déformations, corrosion sur le corps et l'entretorse...

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre produit doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (par exemple EN 358 ou EN 813).

5. Montage

Réalisez le montage dans un endroit adapté pour éviter de perdre l'entretoise ou la vis. Assurez-vous de la présence du joint sur la vis. Ce joint évite la perte de la vis en cas de mauvais serrage. Si le joint est absent, contactez le SAV Petzl.

Serrez fermement la vis, vérifiez l'absence de jeu au niveau de l'entretoise. Un arbre est sûr uniquement si la vis est complètement visée.

6. Verrouillage

Le RING OPEN offre la résistance maximum dans le grand axe, entretoise fermée et vis serrée. Solliciter le RING OPEN de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple avec la vis mal serrée.

- L'anneau doit être réservé à des connexions/déconnexions exceptionnelles.

- Évitez de mettre en charge le RING OPEN au niveau de l'entretoise.

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influe sur la hauteur de chute.

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inert dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.

Modifications/reparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Traçabilité : datamatix - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Nom du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Befestigungssöse für eine dauerhafte Verbindung.

Verbindungsring mit manueller Verriegelung für Auffangsysteme und sellunterstütztes Arbeiten.

EN 362: 2004/M.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

ACHTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, wenden Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Abstandhalter, (3) Schraube, (4) O-Ring.

Material: Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land vorgeschriebenen und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf petzl.com/de/psa-überprüfung beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt keine Risse, Deformierungen oder Korrosionserscheinungen (an Körper und Abstandhalter) aufweist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Produkt verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. EN 358 oder EN 813).

5. Anbringen

Wählen Sie zum Anbringen des Rings einen geeigneten Platz, um den Abstandhalter oder die Schraube nicht zu verlieren. Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring der Schraube vorhanden ist. Dieser O-Ring verhindert, dass die Schraube verloren geht, wenn sie nicht fest angezogen ist. Im Falle eines fehlenden O-Rings wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Petzl. Ziehen Sie die Schraube fest an und stellen Sie sicher, dass der Abstandhalter kein Spiel hat. Der Ring ist nur sicher, wenn die Schraube vollkommen festgezogen ist.

6. Verriegelung

Der RING OPEN verfügt über die maximale Bruchlast in der Längsachse bei geschlossenem Abstandhalter und festgezogener Schraube. Jede andere Belastung des RING OPEN ist gefährlich und kann seine Bruchlast reduzieren (z.B. bei nicht fest angezogener Schraube).

- Der Ring ist für eine dauerhafte Verbindung bestimmt und sollte nur ausnahmsweise geöffnet/geschlossen werden

- Vermeiden Sie die Belastung des RING OPEN am Abstandhalter

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen
- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen
- Bei einem Auffangsystem muss die Länge der Verbindungslemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird
- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben
- Anwenden müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma)
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden
- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind

Aussonderung von Ausrüstung

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich, aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie beziehweise seine Zuverlässigkeit
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichnerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C.

Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Bruchlast - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Name des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Anello di collegamento quasi permanente.

Anello di collegamento con ghiera di bloccaggio manuale destinato ai sistemi di arresto caduta e alle attività verticali su corda.

EN 362:2004/M.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Rondella, (3) Vite, (4) Guarnizione.

Materiali principali: alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dat di fabbricazione, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di usura, fessurazioni, deformazioni, corrosione su corpo e rondella...

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il prodotto devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio EN 358 o EN 813).

5. Montaggio

Effettuare il montaggio in un luogo adatto per evitare di perdere la rondella o la vite. Assicurarsi che sia presente la guarnizione sulla vite. Questa guarnizione evita la perdita della vite in caso di errato serraggio. Se la guarnizione è assente, contattare il servizio Post-Vendita Petzl.

Stringere salidamente la vite, verificare l'assenza di gioco sulla rondella. Un anello è sicuro esclusivamente se la vite è completamente avvitata.

6. Bloccaggio

Il RING OPEN garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore, con rondella chiusa e vite stretta. Una diversa sollecitazione del RING OPEN è pericolosa e può ridurne la resistenza, per esempio con la vite stretta male.

- L'anello deve essere riservato a collegamenti/collegamenti eccezionali.
- Evitare di caricare il RING OPEN sulla rondella.

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema d'arresto caduta, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sull'altezza di caduta.

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno di essi dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ete riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Tracciabilità: datamatix - d. Resistenza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Nome del fabbricante

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.
Las señales de advertencia informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contáctese con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Anillo de conexión casi permanente.

Anillo de conexión con bloqueo de seguridad manual destinado a los sistemas anticaídas y a las actividades en medio vertical por cuerda.

EN 362:2004/M.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Casquillo, (3) Tornillo, (4) Junta.

Materiales principales: aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en www.petzl.com/es/revision-epl. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de desgaste, fisuras, deformaciones y corrosión en el cuerpo y el casquillo.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con su producto deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arneses EN 358 o EN 813).

5. Instalación

Realice la instalación en un lugar adaptado para evitar la pérdida del casquillo o el tornillo. Asegúrese de la presencia de la junta en el tornillo. Esta junta evita la pérdida del tornillo en caso de estar mal apretado. Si falta la junta, contacte con el servicio posventa Petzl.

Apriete firmemente el tornillo y compruebe la ausencia de holgura en el casquillo. Un anillo es seguro únicamente si el tornillo está completamente atornillado.

6. Bloqueo

El RING OPEN ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor, casquillo cerrado y tornillo apretado. Solicitar el RING OPEN de cualquier otro modo es peligroso y puede reducir su resistencia, por ejemplo, con el tornillo mal apretado.

- El anillo debe reservarse para las conexiones/desconexiones excepcionales.

- Evite cargar el RING OPEN al nivel del casquillo.

7. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de caída.

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas contantes.

- Los usuarios deben ser avisados desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN, estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en los folletos de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilização: ambientes agresivos, ambientes marininhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidade con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Resistencia - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leer atentamente la ficha técnica - l. Nombre del fabricante

PT

Este informativo explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os avisos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI) contra quedas en altura.

Anel de conexión quase permanente.

Anel de conexión de aperto manual destinado a sistemas de travamento de quedas e actividades verticais em corda.

EN 362:2004/M.

Este producto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este producto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Separador, (3) Parafuso, (4) O-Ring.

Materiais principais: aluminio.

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada a la integridade do seu equipamento.

A Petzl aconsela una verificación aprofundida, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação en vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos em Petzl.com/PPE. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilización, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atención, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de desgaste, fissuras, deformações, corrosões no corpo e no separador.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do producto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu produto devem estar conformes às normas em vigor no seu país (por exemplo EN 358 ou EN 813).

5. Instalação

Realize a montagem num ambiente adequado para evitar perder o separador ou o parafuso. Assegure-se da presença do o-ring no parafuso. O o-ring evita a perda do parafuso no caso de má utilização. Se o o-ring estiver ausente, contacte o SPV Petzl.

Aperte muito bem o parafuso, verifique a ausência de jogo ao nível do separador. Um anel está seguro unicamente se o parafuso estiver completamente apertado.

6. Segurança

O RING OPEN oferece a resistência máxima com o separador fechado e parafuso apertado. Solicitar RING OPEN de outra forma é perigoso e pode reduzir a sua resistência, por exemplo com o parafuso mal apertado.

- O anel deve estar reservado a conexões/desconexões excepcionais.

- Evite pôr em carga o RING OPEN ao nível do separador.

7. Informações complementares

Este producto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protección individual. A declaración de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- No sistema de travamento de quedas, tenha em conta o comprimento dos conectores que influenciam a altura da queda.

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnês anticaídas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças contantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnês pode despolarizar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este producto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto

ATENÇÃO, un evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marininhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpieza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidación, modificaciones ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligéncias, utilizações para as quais este producto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu producto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interviniente para o exame UE de tipo - c. Rastreio: datamatrix - d. Resistência - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Nome do fabricante

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden te gebruiken aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen.

Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Quasi-permanente verbindingsring

Verbindingsring met manuele vergrendeling voor valstöpsystemen en activiteiten op touw in een verticale omgeving.

EN 362:2004/V.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben volgvolg voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwen maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhoudelijke risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegden en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dan apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Tussenstuk, (3) Schroef, (4) Ring.

Voornaamste materialen: aluminium.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (overeenkomstig de geldende normen in uw land en omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikssregels na zoals vermeld op Petzl.com/PPE. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gegevens, ophemerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op slijtage, eventuele scheuren, vervormingen, corrosie (op body en tussenstuk).

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Geeft u te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw product gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. EN 358 of EN 813).

5. Installatie

Kies een aangepaste plaats voor de installatie zodat u het tussenstuk of de schroef niet kunt verliezen. Zorg ervoor dat de ring op de schroef zit. Deze ring vermijdt namelijk dat u de schroef verliest als hij niet goed vast zit. Neem contact op met de Petzl klantendienst indien de ring ontbreekt.

Span de schroef goed aan en controleer dat er geen speling is ter hoogte van het tussenstuk. Een ring is enkel veilig als de schroef volledig aangespannen is.

6. Vergrendeling

De RING OPEN biedt maximaal weerstand op zijn lengteas, met gesloten tussenstuk en aangespannen schroef. De RING OPEN op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en kan de weerstand ervan beperken, bv. als de schroef niet goed vast zit.

- De verbindingsring moet voorbehouden worden voor het minder frequent los- en vastmaken.

- Vermijd belasting van de RING OPEN ter hoogte van het tussenstuk.

7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankeringspunt van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- Houd bij een valstöpsysteem rekening met de lengte van de connectoren die de valhoogte beïnvloeden.

- In een valstöpsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstöpsysteem is enkel het gebruik van een antivallgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- **OPGELET:** GEVAAR, zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte.

- **OPGELET:** onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsen of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleefd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervor dat de markeringen op het product nog goed leesbaar zijn.

Afsluiven

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten...). Een product moet worden afgescreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting...).

Verviel dit afgescreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C.

Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaар garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, maligheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitbreukt over het EU type-examen - c. Tracing: datamatris - d.

Weerstand - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h.

Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Naam van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt.

Kun enkelte anbefalinger og teknikker er beskrevet.

Advarselstekster informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men der er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarserne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Semi-permanente tilkoblingsring

Tilkoblingsring med manuel lås til faldsikringssystemer og vertikale rebsaktiviteter.

EN 362: 2004/M.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyrt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglerde overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarende personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Ring, (2) Afstandsstykke, (3) Skru, (4) O-ring.

Hovedmaterialer: aluminium.

3. Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efferves indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com/ppe bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV):

Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller rammen, afstandsstykket, osv. for slitage, revner, deformationer, korrosion.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyrt fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenligt med det øvrige udstyrt fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de benyttede værnemidler fylder godt indbyrdes).

Det udstyrt, som anvendes sammen med produktet, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 358 eller EN 813).

5. Samling

Samlingen bør gøres et sted, hvor du ikke kan tage afstandsstykket eller skruen.

Du skal sikre dig, at O-ringene sidder på skruen. O-ringene forhindrer skruen i at løse sig, når skruen ikke er strammet korrekt. Kontakt Petzl kundeservice, hvis O-ringene mangler.

Stram skruen godt til og kontroller, at afstandsstykket ikke sidder løst. Ringen er sikrer hvis og kun hvis skruen er helt stram.

6. Læsefunktion

RING OPEN er stærkest, når den belastes i længderetning med afstandsstykket på plads og skruen strammes til. At belaste RING OPEN på andre måder, hvor f.eks. skruen er utilstrækkeligt stramt, er farligt og kan reducere brudstyrken.

Ringen bør kun anvendes til semi-permanent installation (ikke hyppige til- og afkoblinger).

Undgå at belaste RING OPEN direkte på afstandsstykket.

7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystemsankerpunktet bør helst befinde sig over brukeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyre på 12 kN).

- I et faldsikringssystem skal længden på forbindelsesledlene, som har en betydning for faldslængden, tages i betragtning.

- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt firrum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En faldsikringssæle er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: FARE! Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være klareret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en selve kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyrt, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærknernerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyrt

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produkts type og anvendelse af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyrt, hvis:

- Det har været utsat for et stort fald (eller belastning).

- Resultaterne af inspektionen ikke er længere anvendelige. Du er i tvivl om produktets pålitelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivning, standarden, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyrt, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyrt for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogram:

A. Levelitet: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Renstning - E. Torring - F. Opbevaring/transport - G.

Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestuation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - c. Sporbarhed: datamatris - d. Brudstyrke - e.

Individuelt nummer - f. Fremstillingssår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisning grundigt - l.

Producentens navn

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd.

Semipermanent infästningsring på.

Infästningsring med manuell lösning för fallskyddssystem och vertikala aktiviteter på rep.

EN 362:2004/M.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befristliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Avståndsbricka, (3) Skruv, (4) O-ring.

Huvudsakliga material: aluminium.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de aviseringar beskrivna på Petzl.com/PPE. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum; tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera att det inte finns slitage, sprickor, deformationer eller rost på ringen eller avståndsbrickan.

Vid varje användningstillfälle

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibelt = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med din produkt måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 358 eller EN 813).

5. Montering

Montera på en plats där det inte finns någon risk att ringen eller avståndsbrickan kan tappas bort. Se till O-ringens sitter på skruven. Denna O-ring hindrar skruven från att lossa, ifall den inte är skruvad till rätt moment. Om O-ringens saknas, kontakta Petzls reklamationsavdelning.

Dra åt skruven ordentligt och se till att det inte är glapp i avståndsbrickan. En ring är säker endast om skruven är ordentligt åtdragen.

6. Låsa

RING OPEN är starkast när den belastas längs sin huvudaxel, med avståndsbrickan på plats och skruven åtdrägen. Belastning av RING OPEN på något annat sätt (t.ex. med skruven dåligt åtdrägen) är farligt och kan reducera dess hållfasthet.

- Ringen ska enbart användas för semipermanent installation (ingen frekvent in- och urkoppling).

- Undvik att belasta RING OPEN på dess avståndsbricka.

7. Ytterlig information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förföring 2016/425 om personlig skyddsutrustning. Försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem måste det tas hänsyn till längden av eventuella karbiner som kan påverka falllängden.

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning. Detta för att kontakt med marken eller kollosion med ett hinder vid ev. fall ska undvikas.

- Se till att ankarpunkturen är korakt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- En fallskyddssel är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå om en utrustningsdel som inte fungerar tillfredsställande försämrar funktionen hos en annan del.

VARNING, FARA! Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användarna måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. Varning - att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetløshet) längre perioder i sele kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas

OBS: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier...).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar besiktningen. Du tvivar på dess skick.

- Du inte hett och håller känner till dess historia.

- När den blir omoderlig pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtidiga bruk.

Ikoner

A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C.

Försiktighetsåtgärder användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/Transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försömlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkten, funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spärbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typ-test - c. Spärbarhet: datamatris - d. Styrka - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användningsinstruktionerna noga - l. Tillverkarens namn

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttömenetelmät ovat esitetty.

Varoitusyksilöntilanteessa antiettaa joistain varusteiden käyttöön liittyvästä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista pääivityiset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksen ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytöllä lisäävät varantilanteita. Tässä osoitetaan käytöönhakijan ja käytöntilanteen osaksi.

EN 362:2004/M.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistosi, päättökisistä ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteun käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärrää kaikki käyttöohjeet.

- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.

- Tutustua sen käytökkelpoisuuteen ja rajoituksiin.

- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiota jätäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.

Olet vastuussa teoistasi, päättökisistä sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraakset näistä. Jos et ole kyennevä tai olkeuttetu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Runko, (2) Välkkappale, (3) Ruuvi, (4) Tiivistysringas.

Päämateriaalit: alumiini.

3. Tarkastuskohteet

Turvallisuutesi riippuu välineitessi luottavuudesta.

Petzl suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion sääädöksistä sekä käytöönsuhteista).

Noudata osoitteessa Petzl.com/PPE annettuja ohjeita. Kirjaudu tulokset henkilösuhteisiin tarkastusomakkeeseen: typpi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päävähän: valmistuskuva, ostos, ensimmäisen käytöökkerran, seuraavan määräaikaisuuden.

Ennen jokaista käytöä

Varmista että rungossa tai välkkappaleessa ei ole kulumia, halkeamia, väärinäimiä tai syöpymisalkia.

Jokaisen käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että järjestelmän kaikki eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiaan näiden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytämisestä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytetyinä).

Tuotteesi kanssa käytettävien varusteiden tulee noudataa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 358 tai EN 813).

5. Paikoilleen asettaminen

Kiinnitä tuote sellaisella paikalla, jossa se voidaan käyttää välkkappaleen tai ruuvin kattamiselle. Varmista että tiivistysringas on paikoillaan ruuvissa. Tiivistysringas estää ruuvia löystymästä, mikäli se ei ole kiristetty oikeaan momenttiin. Mikäli tiivistysringas on hävinnyt, ota yhteyttä Petzlin maahantuojaan.

Kiintää ruuvi hyvin ja varmista että välkkappale on loppu asti kiristetty.

6. Lukitsemisen

RING OPEN on vahvimillään kun se on pituusluontaan kuormitettuna niin, että välkkappale on paikoillaan ja ruuvi kiristettyinä. RING OPEN:n kuormitamine muilla tavoin (esim. ruuvi huonosti kiristettyinä) on vaarallista ja voi heikentää sen lujuutta. - Rengasta tulee käytävä vain puolikäytäneen asennuksen (ei jatkuvaa kiinnityksiseen).

- Vältä kuormitamasta RING OPENia välkkappaleen kohdalta.

7. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimusten mukaisuusvakuuslause on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Sinulla on oltava pelastusluontiteila ja nopeasti toteutettavat pelastuskeino, jota tänään varusteen käytön ilmanlauantia ongelma.

- Järjestelmän ankaruuspisteiden tulee mielellä sijaita käytäjän läpölellä, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikelvitys 12 kN).

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä tulee ottaa huomioon sulkuenkaiden pituus, mikä vaikuttaa putoamisestaisuuteen.

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä tulee ottaa huomioon sulkuenkaiden pituus, mikä vaikuttaa putoamisestaisuuteen.

- Kun uusita varusteosi käytössä yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häirittää toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS, VAARA: alá saa tuotteiden hiertyvän naarmuttavia pintoihin tai teräviin reunoihin.

- Käytävät käytössä soveltuu käytettävissä järjestelmässä.

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for fallsikring.

Semi-permanent tilkoblingsring.

Tilkoblingsring med manuell låsemekanisme for fallsikringssystemer og tauaktiviteter i hoyden.

EN 362:2004/M.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for å få spesifikk oppleiring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjør deg kjent med produktet, og tilgå deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Skive, (3) Skruer, (4) O-ring.

Hovedmateriale: aluminium.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/PPE. For resultaten inne i et PVU-kontrollskeje: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontroller at rammene og avstandsstykket er fri for sprekker, bulker, rust osv.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets kobleling til andre elementer i systemet fungerer. Forsikr deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utsyrt som brukes sammen med produktet må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. godkjent i henhold til EN 358 eller EN 813).

5. Montering

Montering av ringen bar du gjøre på et sted der du ikke kan miste avstandsstykket eller skruen. Sorg for at o-ringen er i bruk. Denne o-ringen hindrer skruen i å løsne siktet dersom skruen ikke er strammet korrett. Kontakt Petzl kundeservice dersom o-ringen mangler.

Stram skruen godt til og påse at ikke skiven er los. Ringen er sikker kun dersom skruen er tilstrekkelig festet.

6. Låsing

RING OPEN er sterkest når den belastes i lengderetningen med skiven på plass og skruen strammet til. Å belaste RING OPEN på andre måter (skru ikke strammet til..) er farlig og kan redusere bruddstrykken.

- Ringen bør kun brukes i semi-permanente tilkoblinger (ikke jevnlig av og påkobling).

- Unngå å belaste RING OPEN direkte på skiven.

7. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsverkerklaringen er tilgjengelig på Petzl.com.
- Forutsette eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsstoleranse på 12 kN.

- I et fallskjeringssystem må lengden på koblingsstykker som brukes og som vil ha betydning for fallengden, tas i betraktning.

- Ved bruk av fallskjeringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller annet underlag ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringeren er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallskjeringsseler kan brukes i et fallskjeringssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL : FARE: Pass på at produktet ikke gniser mot materialer med slippeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være medisinsk i stand til å drive aktivitet i hoyden. Advarsel: Det å henge ubevegelig i en sekund kan medføre alvorlig sirkulasjonsstisk eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøyde.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

Kassering av utstyrt

VIKTIG: Specielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremt temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning

- det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig

- du ikke kjenner produktets fullstendige historie

- det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, praksisteknikker, og når det blir inkompatibel med annet utstyr osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Renjoring - E. Tørring - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold

H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbyttbare deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, okserding, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymbole

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr tek ikke kompatibilitet.

Sporbarhet og merking

a. Instans som godkjener produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan

som utfører EU-godkjenningen - c. Spørbarhet: identifikasjonsmåte - d. Styrke - e.

Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i.

Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningene grundig - l. Produsentens navn

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktuální a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení způsobí nebezpečí.

Matej i jakékoli pochybnosti nebo obávám se o porozumění návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Otevíratelný připojovací kroužek.

Připojovací kroužek se šroubovací pojistkou pro systémy zachycení pádu a vertikální aktivity na laně.

EN 362:2004/M.

Zatízení tohoto výroku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výroku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání rozhodovaná a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výroku je nutné:

- Předstít si a prostudovat celý návod k použití.

- Načíst správné používání výrobku.

- Seznámit se s množstvím výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přimout rizika spojená s jeho používáním.

Opomíjení či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jistějte nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z této instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Kroužek, (2) Rozpěrka, (3) Šroub, (4) O-kroužek.

Hlavní materiály: hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/PPE. Výsledky revize zaznamenějte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Prověřte, zda na kroužku ani podložce nejsou praskliny, deformace, nebo známky korozie.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výroku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vžajejmě v správné pozici.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výroku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Věškeré vybavení používané s vaším produktem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 358 nebo EN 813).

5. Montáž

Instalaci provádějte v místech, kde nehrází ztráta rozpěrky nebo šroubu.

Zkontrolujte, je-li na šroubu O-kroužek. O-kroužek zabraňuje ztrátě šroubu v případě, kdy není správně dotažen. Pokud O-kroužek chybí, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Šroub dobré dotáhněte a zkontrolujte, zda u rozpěrky není vůle. Kroužek je bezpečně pouze je li šroub zcela dotažen.

6. Zámek spináče

RING OPEN má největší pevnost, je-li zatízen v hlavní ose, s rozpěrkou na svém místě a s dotaženým šroubem. Zatízení kroužku RING OPEN jiným způsobem (např. s nedotaženým šroubem) je nebezpečné a může snížit jeho pevnost.

- Kroužek by měl být používán pro dlouhodobé instalace (ne časté opakování spojování a rozpojování).

- Využívejte se zatěžování kroužku RING OPEN přes rozpěrku.

7. Doplňkové informace

Tento produkt splynou s nařízením EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mit záchranný plán a prosředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklé v případě používání tohoto vybavení.

- Kotvíci zařízení/bod by se měly přednostně nacházet nad polohou uživatele a měly by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu počítejte s délkou jakýchkoliv spojek, které mohou mít vliv na délku pádu.

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážky, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíčivo bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte dlohmady různé druhu výstroje, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedné části narušena funkci jiné části výstroje.

- POZOR, NEBEZPEČÍ, využívejte se odříznutí tohoto výroku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějí aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. Upozornění: Nehybné zavěšení v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vypadá

POLÁR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výroku, iž po prvním použití, tožíti na druhu, intenzitě a prostředku ve kterém je výrobek používán (znečištění prostředí, otrávení, teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatízení.

- Nepřežije periodickou prohlídku. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznamíte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaráním vzhledem k legislativě, normám, technickém nebo s ostatním vybavením, atd.

Znehodnocením vyraženého vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy

(zákázany mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím. Znehozenocinem vyraženého vybavení zabránilo jeho dalšímu použití.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se funkcionality.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - c. Sledovatelnost: označení - d. Pevnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Jméno výrobce

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójlegi czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwiami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu przewadzało do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Koluchy łączace

Koluchy zakończone zakręcanie ręczne, przeznaczone do systemów zatrzymywania upadków oraz do wertykalnych aktywności na linach.

EN 362:2004/M.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, jakiego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zameraż lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępuwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Rozpróra, (3) Śruba, (4) Uszczelka.

Materiały podstawowe: aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dokładnej kontroli przyjajnej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com/PIPE. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić brak śladow zuzycia, deformacji, pęknięć, korozji na korpusie i rozpróce.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszym produktem muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład EN 358 lub EN 813).

5. Montaż

Montaż przeprowadź w odpowiednim miejscu, tak by uniknąć zgubienia rozpróki lub śrub. Upewnić się, że na śrubie znajduje się uszczelka. Uszczelka chroni śrubę przed zgubieniem w razie zlego zakręcenia. W razie braku uszczelki skontaktować się z serwisem Petzl.

Mocno zakręcić śrubę, upewnić się, że nie ma luzu przy rozpórce. Koluchy jest pewne wyłącznie wtedy, gdy śruba zostanie całkowicie zakręcona.

6. Blokada

RING OPEN ma największą wytrzymałość wzdłuż swojej osi podłużnej, z założoną rozpórką i zakreconą śrubą. Obciążanie kolucha RING OPEN w jakikolwiek innym sposób jest niebezpieczne i może zmniejszyć jego wytrzymałość, na przykład z niedokreconą śrubą.

- Koluchy powinno być zarezerwowane do zastosowań, które wymagają wpinania/wypinania w wyjątkowych okolicznościach.

- Nie obciążać kolucha RING OPEN w miejscu gdzie znajduje się rozpórka.

7. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności;

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN);

- W systemie zatrzymywania należy uwzględnić dugość łączników, która ma wpływ na wysokość upadku;

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkołę;

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia;

- Uprząż chroniącą przed upadkiem z wysokością jest jednym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością;

- Niebezpieczenstwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawajać zakładając prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie;

- UWAGA, NIEBEZPIECZEŃSTWO: należy zwrócić uwagę by wasze produkty nie były o szorstkiej czy ostre krawędzi;

- Nie uprawiać działań wysokosilnych, jeśli istnieja jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprzędzy może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci;

- Działanie do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikom muszą być dostarczane instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcji.

Utylizacja

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Zalicywał mocny upadek (lub obciążenie);

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieja jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności;

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestrzala (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowana temperatura - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowe, przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebawionych i zastosowanych niegodznych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - c. Identyfikacja: datamatrix - d.

Wytrzymałość - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h.

Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi

- l. Nazwa producenta

SI

V te navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere lastnosti in načini uporabe.

Opozornili simboli vam opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitev in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kaksnina kol napake vam lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanie vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanie vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanie vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanie vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanie vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanie vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanie vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanie vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Odgovorni ste za upoštevanie vsakega opozorila in pravilno

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól az az elérhető kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozodjon a Petzl.com internetszolgáltató honlapon.

Az új információk tartalmazó értesítések előlássáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen hasznáta többá veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tárda, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Végeleges telepítési csatlakozogyrű.

Kézi zárasú csatlakozogyrű zuhanást megtártó rendszerekhez és kötélén magasban végezett tevékenységeknek.

EN 362:2004/M.

A termékét tilos a megadott szaküzárlásoknál nagyobb terhelésnek kiteni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végezett tevékenységek természetükönő adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérteszi a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatási kajpon.
- Alaposan megisméri a termék, annak elűrítőit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjá azokat.

A fenti figyelemzetelek bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termékkel csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tökeletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Test, (2) Távtartó, (3) Csavar, (4) Töröttgyűrű.

Alapanyag: alumínium.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolta a felszerelés alapos felülvizsgálatával kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeihez függvényében). Tartsa be a Petzl.com/PPE honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartóján fel rögzíteni: típus, model, gyártó, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatból dátuma, következő esédes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenorízze, nem látható-e elhasználódás, korrozió jelei, repedések, deformációk stb. (a testen vagy a távtartón).

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítéét a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jóll helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jö együttműködése). A termék együttes használati eszközökkel meg kell felelnie az adott ország előírásainak (pl. az EN 358 és/vagy EN 813 szabványainak).

5. Felszerelés

A gyűrű felszerelését olyan helyen végezze, ahol elkerülhető a távtartó és a csavar elvesztése. Ellenőrizze a töröttgyűrű megtételeit a csavaron. Ez a törökítés megakadályozza a csavar elvesztését, ha az rosszul van becsavarva. Ha a töröttgyűrű elveszett, lépjen kapcsolatba a Petzl-lel. Zárra a csavart és ellenőrizze, hogy a távtartónak nincs játéka. A gyűrű csak akkor biztonságos, ha a csavar teljesen be van csavarozva.

6. Zárárendszer

A RING OPEN szaküzárlásága hossztengelyirányú terhelés, zárt távtartó és becsavarott csavar esetén a legnagyobb. A RING OPEN más irányú, pl. keresztfeszítés vagy nyitott nyelvvel történő terhelése veszélyes és csökkenheti annak szaküzárlását.

- A gyűrű olyan használatra felel meg, amikor nem kell azt gyakran fel- és leszerelni. - Kerülje a RING OPEN terhelést a távtartónál.

7. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó irányelv előírásainak. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a Petzl honlapjáról letölthető.

- Legyen elérhető távolabbi egy mentőfelszerelés szüksége esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljön meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 1300 Nk szaküzárlásra).
- Zuhanási megtartó rendszerek számításba kell venni az összekötőelemek hosszát, mert ez befolyásolja az esés magasságát.
- minden zuhanást megtartó rendszerek minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó a teljes körben, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközésről.
- A kikötési pont pozíciójánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhánás megtartására szolgáló rendszerek kizárálag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhezvederzett használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszély jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- VIGYÁZAT, VESZÉLY: minden ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsöző felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapotát felejzen meg a magasban végzett tevékenysége követelményeinek. FIGYELEM: beülőheztervezetben való hosszantartó lágás eszmélettel állapothoz súlyos vagy halásos keringési rendellenességekhez vezethet.
- Használjat során a rendszer valamennyi elemeinak használatai utasítását be kell tartani.

- A felhasználóknak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésre kell bocsátani a forgalmaba hozás helyének nyelvén.
- Gondoskodjon a termékben található jelölések láthatóságáról.

Lelejtézes

FIGYELEM: addig esetben bizonyos környémekből (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, élőkön való feltevéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék eltártáma akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termékkel a kel lelejtézni:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétfeliratú fel.
- Nem ismerni pontosan a termék előzetes használatának környékeit.
- Használjat elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A lelejtézetet termékkel semmisítse meg, hogy a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Övintézkedések - D. Tisztítás - E. Száritás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javitások (a Petzl potálkártelepésre kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyagháború. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normalis elhasználódás, módosítások vagy hálólagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszély jelző piiktogramok

1. Súlyos vagy halásos serülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Eleni egyenlő védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. EK tipustanúsításról kölcsönös nyilatkozat - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Szaktüsziárlás - e. Fogyedi azonosítósárm - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szériaszám - i. Egyedi azonosítók - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Gyártó neve

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обратайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.

Полупостоянное при соединительное кольцо.

Кольцо с ручной блокировкой для систем защиты от падения и разнообразной деятельности на высоте.
EN 362:2004/M.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна с вашей природой.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Шайба, (3) Винт, (4) Уплотнительное кольцо.

Основные материалы: алюминий.

3. Проверка изделия

Ваша безопасность зависит от технического состояния вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить тщательную проверку изделия компетентным лицом как минимум раз в 12 месяцев. Частота таких проверок может быть увеличена в зависимости от местного законодательства и условий использования. Противоречие следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com/PPE. Записывайте и сохраняйте результаты проверок СИЗ: тип, модель, контакты производителя, серийный или индивидуальный номер, дата: производства, продажи, первого использования, следующий периодический проверки; замечания, комментарии, имя и подпись инспектора.

Перед каждым применением

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций или следов коррозии на теле кольца и шайбе.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует).

Снаряжение, которое Вы используете совместно с данным изделием, должно удовлетворять стандартам, принятым в вашей стране (например EN 358 или EN 813).

5. Установка

Производите установку в месте, где Вы не сможете потерять прокладку или винт. Убедитесь в наличии уплотнительного кольца на винте. Это уплотнительное кольцо предотвращает самопроизвольное развинчивание винта, если он не затянут с необходимым усилием. Свяжитесь с вашим дистрибутором в случае потери уплотнительного кольца.

Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольцом и шайбой. Кольцо является безопасным, только если винт полностью затянут.

6. Блокировка

RING OPEN napellenőre prónočno pri нагрузке po оси, с полностью затянутым винтом и установленной шайбой. Любое другое использование RING OPEN опасно и может снизить его прочность (например, использование с не полностью затянутым винтом).

- Кольцо должно использоваться только для долговременных соединений. (не допускается частое открытие/закрытие кольца).

- Избегайте нагружать RING OPEN в области шайбы.

7. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации в случае возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения.

- Точку страховки для системы желательно расположить над пользователем, и она должна отвечать требованиям стандарта EN 795 (минимальная нагрузка 12 kN).

- Следует учитывать длину всех карабинов и соединительных звеньев, которые увеличивают общую длину страховочной цепи.

- В системе, защищающей от падения, очень важно проверять минимально необходимый размер свободного пространства под работником перед началом работ, чтобы избежать удара о поверхность или о различные препятствия в случае падения.

- Убедитесь, что точка прикрепления страховки на изделии корректно для снижения риска падения пользователя.

Рискованное снаряжение

ВНИМАНИЕ: в исклучительных случаях вам придется выбрасывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, океан, края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:

- Снаряжение подверглось воздействию сильного рыва (чрезмерной нагрузки).

- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его применения.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Условные обозначения:

A. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим

- C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены в производстве Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - с. Прослеживаемость: матрица данных - д. Прочность - е. Серийный номер - ф. Год изготовления - г. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Производитель

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средство. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовна актуализацията и допълнителната информация от страната Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средство. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съвржет се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Халка за обединяване на елементи, монтира се за продължителна употреба

Съвръзва халка, която се заключва ръчно, предназначена за спирачки системи срещу падане и за дейности с въжен достъп.

EN 362: 2004/M.

Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средство, да познавате качествата и въздействието му.
- Да разберете и означете съществуващия рисков.

Неспазованото дри на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използа или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) втулка, (3) болт, (4) шайба.

Основни материали: алуминий.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на екипировката.

Petzl препоръчва задължена проверка от компетентно лице най-малко веднък на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com/PRP. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, пръva употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте за следи от износване, пукнатини, деформации, корозия по корпуса и втулката.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени един спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с този продукт, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например EN 358 и EN 813).

5. Монтаж

Извършвате монтажа на подходящо място, за да не изгубите втулката или винта. Уверете се, че шайбата е на болта. Тази шайба предотвратява изгубването на болта, ако е по-шавт. Ако шайбата липсва, съвржете се с ремонтиращ сервис на Petzl.

Стегнете здраво болта, внимавайте да няма лут на мястото на втулката. Винтът задължително трябва да бъде завит докрай.

6. Заключване

Халката RING OPEN има максимална якост при натоварване по големата ос създавана втулка и стегнат болт. Да се натоварва халката RING OPEN по друг начин е опасно, защото якостта ѝ е намалена, например ако болтът не е добре завит.

- Халката трябва да се монтира/демонтира към седалката в изключителни случаи.

- Избегвайте да натоварвате халката RING OPEN в мястото на втулката.

7. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна апли в случаи на проблем.

- Препоръчано е точката на закрепване на системата да се намира над головата и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- В една система с елементи срещу падане трябва да се вземе предвид и дължината на карабинерите, която също оказва влияние на височината на падане.

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под поплавателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и неговата височина.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система с елементи срещу падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попадне на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: ОПАСНО: следете средствата да не се тряят в аразивни материали или режещи елементи.

- За да се избегнат наранявания на работата на височина е необходимо работите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно, високо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прилагани към всеки един продукт.

- Инструктирайте за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средство.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта

ВНИМАНИЕ: никога извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се използва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Уничтожете тези продукти, за да не се употребят повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения

при употреба - D. Поправяне - E. Съхранение - F. Съхранение/транспорти - G.

Поддръжка - H. Модификация/ремонти (забранени са извън сервизите на

Petzl изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляване, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно налична на функциониране или спецификация на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитване ЕС на типа - c. Контрол: основни данни - d. Якост - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Производител

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できます。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は、個人保護用具として使用する個人保護用具(PPE)です。

器具を長期間セットした状態で使用するアタッチメントリンクです。

フォールアレストシステムや高所でのロープを使用した作業で使用する手動ロック式のアタッチメントリンクです。

EN 362:2004/M

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなければなりません。それは人々から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

- (1)フレーム
- (2)スペーサー
- (3)スクリュー
- (4)Oリング

主な素材: アルミニウム

3.点検のポイント

ユーザーの安全性は、器具の状態に影響されます。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに実行をお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。www.petzl.com/ppeで説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

点検記録に含める内容:種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、初回使用時の日付、次回点検予定期、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

フレームとスペーサーに、摩耗や亀裂、変形、腐食がないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品及び併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないければなりません(例:ヨーロッパにおけるワーカーポジショニング及びレーストライイン用ベルト、ワーカーポジショニング用ランヤードの規格 EN 358、シットハーネスの規格 EN 813 等)。

5.取り付け方法

取り付け作業は、スペーサーやスクリューを紛失することのない場所で行ってください。スクリューにOリングが付いていることを確認してください。このOリングは、スクリューが適切なトルクで締められていない際、スクリューがゆるむのを抑える働きをします。Oリングが付いていない場合は、(株)アルテリアにご相談ください。

スクリューをしっかりと締め、スペーサーにゆるみがないことを確認してください。スクリューが完全に締められていない状態では、リングは安全ではありません。

6.ロック

RING OPENは、スペーサーがスクリューでしっかりと締められ、主軸方向(スペーサーに荷重されない向き)に荷重された状態で最大の強度を持ちます。それ以外の状態(例:スクリューが適切に締められていない)でRING OPENに荷重がかかると危険度が低下する可能性があります。

- 本製品は長期間セットする場合にのみ使用してください(頻繁な取り付け及び取り外しは行わないでください)。

- RING OPENのスペーサーに荷重がかかるないようにしてください。

7.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU) 2016/425に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 KN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮を入れてください。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することができないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険を少くするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムでは、身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動を行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられる、重度の傷害や死に至る危険性があります。

- 併用するすべての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていませんなければならないかもしれません。

- 製品に記されたマーキングが読めなくなるないように注意してください。

廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からぬ。

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管 / 持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. EU 合規評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. 強度 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. 製造者名

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE).

반 영구적인 연결링.

추락 제동 시스템 및 로프상에서의 수직 활동을 위한 수동 잠금 연결링.

EN 362:2004/M.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 프레임, (2) 스페이서, (3) 스크류, (4) 오링.

주요 재료: 알루미늄.

3. 검사 및 확인사항

안전성은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

폐출은 적어도 일년에 한번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 폐출의 웹사이트 www.petzl.com/ppe에 기록된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조사 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

반번 사용 전에

프레임이나 스페이서의 마모, 깨짐, 변형, 부식이 없는지 확인한다.

사용 도중

제품의 성태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

사용자의 제품과 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현 기준에 순응되어야만 한다 (예, EN 358 또는 EN 813).

5. 연결하기

스페이서 또는 스크류를 분실하지 않도록 적합한 위치에 연결한다. 스크류에 오링이 있는지 확인한다. 오링은 정확히 회전으로 조여지지 않은 경우 스크류가 느슨해지는 것을 방지한다. 만일 오링이 분실되면 Petzl의 AS 부서로 연락한다.

스크류를 잘 조이고 스페이서가 움직이지 않는지 확인한다. 링은 스크류가 완벽하게 조여진 상태에서만 안전을 보장한다.

6. 잠금

RING OPEN은 스페이서가 제 위치에 있고 스크류가 조여진 상태로 중심축에 하중이 실리는 경우 가장 강도가 세다. 그 외의 방향으로 RING OPEN의 하중이 실리는 경우 (예, 스크류가 제대로 조여지지 않은 경우)는 위험할 수 있으며 강도가 약해진다.

- 링은 반영구 설치시에만 사용한다 (자주 연결/분리하지 않음).

- 스페이서에 RING OPEN의 하중이 실려서는 안된다.

7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장비의 확보 지침은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).

- 추락 방지 장치를 설치하는 경우, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 연결장비의 길이를 고려한다.

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 위험경고: 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고, 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 사용설명서는 장비가 사용되는 나라의 언어로 제공된다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 심한 주파이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우 등. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조.

A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/온반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3. 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매틱스 - d. 강도 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 생산자 이름

CN

이 설명서는 사용자에게 제품의 올바른 사용 방법을 안내하는 데 목적이 있다. 이 문서는 제품에 대한 모든 사용 정보를 포함하지는 않지만, 주제에 대한 기본적인 정보를 제공하는 데 목적이 있다.

경고: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

주의: 일부 사용자는 제품을 사용하는 과정에서 부상을 입을 수 있으므로, 제품을 사용하는 경우에는 항상 주의를 기울여야 한다.

